HYVE 22



NL Handleiding

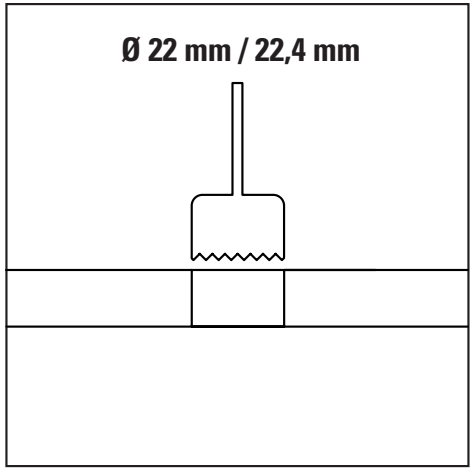
EN Manual

DE Installationshinweise

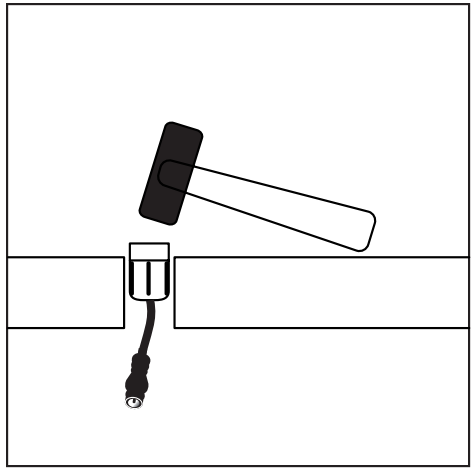
FR Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

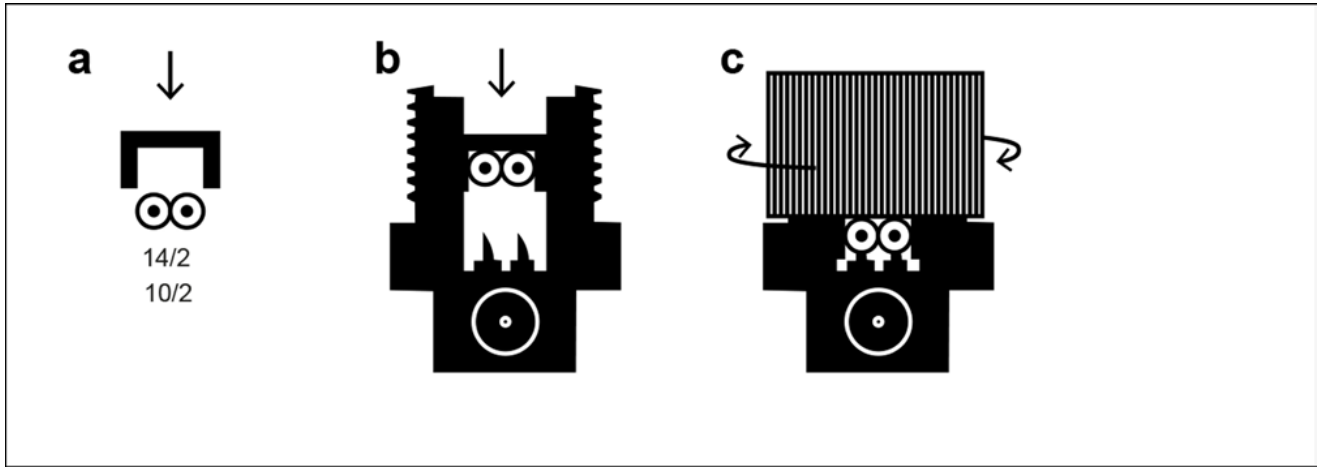
in-lite®



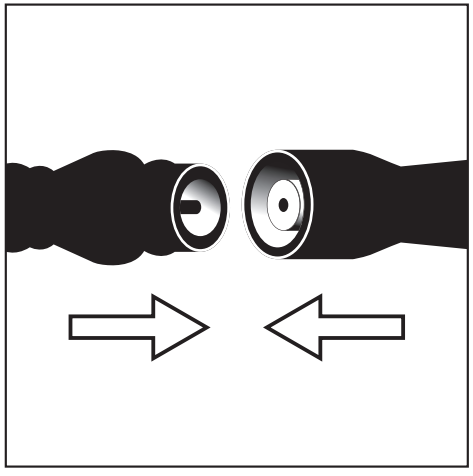
1



2



3



4

NL

Inhoud
1x HYVE 22 12V/0,25W
Afmeting Ø 22 mm
Inbouwhoogte 50 mm
1x Easy-Lock

Materiaal
Slagvast polycarbonaat, gevuld met een 2-componentenhars

Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften. Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.

Gebruik
Geïntegreerde verlichting geschikt voor het accentueren van pad, oprit, terras, vijverrand, etc.

Lichtbron
Het armatuur is uitgerust met een hoogwaardige LED lichtbron. Deze lichtbron kenmerkt zich door een lange levensduur en een hoge lichtopbrengst. Het energieverbruik en de warmteontwikkeling zijn daarentegen extreem laag.

⚠
Belangrijk!
Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V. Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspanningssysteem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

Geniet van de verlichting in uw tuin.

NL

Het installeren van het armatuur op 12V
Door de reeds gemonteerde lichtbron is het armatuur direct geschikt voor gebruik. U hoeft dus niet eerst de lichtbron te plaatsen.
Dit armatuur kan worden ingebouwd in diverse soorten bestrating, zoals beton of natuursteen of houten constructies zoals vlonders, muren, schuttingen, vijverranden enz.

Algemeen Installatieadvies
Houd er bij de installatie rekening mee dat alle componenten bereikbaar zijn voor vervanging.

Stap 1
Voor de plaatsing in hout dient u een geschikte zaag/boor te gebruiken voor het zagen/boren van gaten met een diameter van Ø 22 mm. Wanneer u met steen werkt, gebruikt u een boor met een diamantbit (Ø 22,4 mm). Deze zijn verkrijgbaar bij uw dealer. Boor voor de montage eerst de gaten op de gewenste plaatsen. (Afb. 1)

Stap 2
Geleid de connector van het armatuur door het gat en plaats het armatuur hierna voorzichtig in de uitsparing. Gebruik hiervoor een schone kunststof hamer. (Afb. 2)

Stap 3
Sluit de Easy-Lock connector aan op de hoofdkabel. (Afb. 3)
a. Klem het kabelgootje bovenop de hoofdkabel.
b. Plaats het kabelgootje (met de kabel aan de onderzijde) in de Easy-Lock connector.
c. Draai de dop met schroefdraad op de Easy-Lock connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. Bij het aandraaien van de dop, wordt er een klein beetje gel tegen de contacten in de Easy-Lock connector geperst. Dit dient om de contacten te beschermen tegen vocht. Mogelijk komt er ook wat gel uit de Easy-Lock connector: was dan na installatie de handen met water en zeep (en/of vóór een maaltijd) en voorkom oogcontact met de gel.

Stap 4
Maak verbinding tussen voedingskabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 4)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de Easy-Lock connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 3, 4 en 5. Controleer hierbij of de contacten van de Easy-Lock connector tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

Algemeen onderhoudsadvies
Wij adviseren u het armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

EN

Contents
1x HYVE 22 12 V / 0.25 W
Dimension Ø 22 mm / 0.9 inches
Recess height 50 mm / 1.96 inches
1x Easy-Lock

Material
Impact-resistant polycarbonate, filled with a 2-component resin

Please read the following instructions before installing. You are advised to keep these installation instructions in a safe place.

Use
Integrated lighting suitable for highlighting paths, drives, patios, pond edges etc.

Lamp
The fixture is equipped with a high-quality LED lamp. These lamps have a long life and a high light output and their power consumption and the heat produced are extremely low.

⚠
Important!
Never connect the low-voltage cable directly to a 100-240 V power source. It is only suitable for use in combination with a 12 V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

Enjoy the lighting in your yard.

EN

Connecting the fixture to 12 V
The already installed lamp means the fixture is immediately ready for use. Therefore you do not need to install the lamp first.
This fixture can be built into various sorts of decorative paving, such as concrete or natural stone, or wooden constructions such as decking, walls, fences, pond edges etc.

General Installation Guideline
During installation, make sure that all components are easily accessible for replacement.

Step 1
For installation in wood use a suitable saw/drill to saw/drill holes with a diameter of 22 mm / 0.87 inches. If working with stone or similar materials, use a diamond drill bit (Ø 22,4 mm / 0.88 inches), available from your dealer. Drill holes where appropriate before beginning to fit the fixture. (Fig. 1)

Step 2
Feed the connector for the fixture through the hole and then carefully insert the fixture into the recess. Use a clean synthetic hammer to do this. (Fig. 2)

Step 3
Join the Easy-Lock connector to the main cable. (Fig. 3)
a. Clamp the cable duct on top of the main cable.
b. Place the cable duct (with the cable at the bottom) in the Easy-Lock connector.
c. Tighten the threaded cap on the Easy-Lock connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. In tightening the cap, a little gel is applied to the contacts in the Easy-Lock connector. This serves to protect the contacts against moisture. A little gel may possibly come out of the Easy-Lock connector: so after installation (and/or before a meal), wash your hands with soap and water, and avoid the gel coming into contact with your eyes.

Step 4
Connect the power cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 4)

If the lamp does not work correctly, check that the Easy-Lock connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 3, 4 and 5. When the fixture is connected to the main cable also check that the contacts of the Easy-Lock connector are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

General maintenance advice
We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

DE

Inhalt
1x HYVE 22 12 V / 0,25 W
Abmessung Ø 22 mm
Einbauhöhe 50 mm
1x Easy-Lock

Material
Schlagfestes Polycarbonat, gefüllt mit Zweikomponentenharz

Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.

Verwendung
Integrierte Beleuchtung, geeignet zur Anstrahlung von Wegen, Auffahrten, Terrassen, Teichen usw.

Lichtquelle
Diese Armatur ist mit einer hochwertigen LED-Lichtquelle ausgestattet. Diese Lichtquelle kennzeichnet sich durch eine lange Lebensdauer und eine hohe Lichtausbeute. Der Energieverbrauch und die Wärmeentwicklung dagegen sind extrem niedrig.

⚠
Achtung!
Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100-240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!

DE

Anschluss der Armatur an 12 V
Dank der bereits installierten Lichtquelle ist die Armatur gebrauchsfertig; es braucht also nicht erst eine Lichtquelle eingesetzt zu werden. Diese Armatur kann in verschiedene Arten von Pflaster aus Beton oder Naturstein oder in Holzkonstruktionen wie Stege, Mauern, Sichtschutzzäune, Teichumrandungen usw. eingebaut werden.

Allgemeine Installationshinweise
Bitte beachten Sie bei der Installation, dass alle Komponenten zugänglich sein müssen, falls ein Austausch nötig sein sollte.

Schritt 1
Für die Installation in Holz benötigen Sie eine Säge/einen Bohrer, mit der/dem sich Löcher mit einem Durchmesser von 22 mm herstellen lassen. Für Stein benötigen Sie einen Diamantbohrer (Ø 22,4 mm). Dieses Material ist bei Ihrem Händler erhältlich. Bohren Sie vor der Montage erst die Löcher an den gewünschten Stellen. (Abb. 1)

Schritt 2
Führen Sie die Steckvorrichtung der Armatur durch das Loch und setzen Sie die Armatur danach vorsichtig in das Loch ein. Benutzen Sie hierfür einen sauberen Kunststoffhammer. (Abb. 2)

Schritt 3
Schließen Sie den Easy-Lock-Verbinder an das Hauptkabel an. (Abb. 3)
a. Den Kabelkanal auf das Hauptkabel klemmen.
b. Den Kabelkanal (mit dem Kabel an der Unterseite) in den Easy-Lock-Verbinder einsetzen.
c. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Easy-Lock-Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. Beim Zuschrauben des Deckels wird zum Schutz der Kontakte gegen Feuchtigkeit eine kleine Menge Gel gegen die Kontakte im Easy-Lock-Verbinder gepresst. Sollte etwas Gel aus dem Easy-Lock-Verbinder austreten, waschen Sie sich bitte nach der Installation (und vor dem Essen) die Hände mit Wasser und Seife und vermeiden Sie, dass Gel in die Augen gelangt.

Schritt 4
Verbinden Sie das Netzkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 4)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Easy-Lock-Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 3., 4. und 5. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte des Easy-Lock-Verbinders beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Allgemeiner Wartungshinweis
Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

FR

Contenu
1x HYVE 22 12 V/0,25 W
Dimension Ø 22 mm/0,9 pouces
Hauteur d'encastrement 50 mm/1,96 pouces
1x Easy-Lock

Matériau
Polycarbonate résilient, injecté de résine à deux composants

Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation. Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.

Utilisation
Eclairage intégré pour l'accentuation de sentiers, de voies d'accès, de terrasses, de bordures d'étang, etc.

Source lumineuse
Cette armature est dotée d'une source lumineuse LED de qualité supérieure. Cette source lumineuse se distingue par sa grande longévité et un excellent rendement lumineux. Par contre, la consommation d'énergie et la production de chaleur sont extrêmement basses.

⚠
Important !
Ne combinez jamais le câble basse tension à une source de 100-240 V. Ce câble ne peut être combiné qu'à un système basse tension de 12 V. Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

Profitez de l'éclairage de votre jardin.

FR

Installation de l'armature sur 12 V
La source lumineuse étant déjà montée, l'armature est immédiatement prête à l'emploi. Il est donc inutile de commencer par poser la source lumineuse.
L'armature s'intègre facilement dans différents types de recouvrement, comme le béton, la pierre naturelle ou les structures de bois telles que les caillebotis, les murs, les parois de séparation et clôtures, les bords d'une pièce d'eau, etc.

Recommandation générale pour l'installation
Veillez lors du montage à ce que tous les composants demeurent accessibles pour pouvoir être remplacés le cas échéant.

Étape 1
Avant l'installation dans du bois, vous devez utiliser une scie/un foret approprié(e) pour scier/percer des trous d'un diamètre de 22 mm/ 0,87 pouces. Si vous devez travailler dans la pierre, utiliser un foret diamant (Ø 22,4 mm/0,88 pouces). Ceux-ci sont en vente chez votre fournisseur. Avant de procéder au montage, percer les orifices adéquats aux endroits souhaités. (fig. 1)

Étape 2
Passez le raccord de l'armature par le trou, puis insérez soigneusement l'armature dans le trou. Utilisez un marteau en plastic propre. (fig. 2)

Étape 3
Raccordez le connecteur Easy-Lock au câble principal. (fig. 3)
a. Fixez la gouttière de câble en dessus du câble principal.
b. Placez la gouttière de câble (avec le câble du côté inférieur) dans le connecteur Easy-Lock.
c. Serrez le capuchon fileté sur le connecteur Easy-Lock. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. Au serrage du capuchon, une petite quantité de gel est pressée contre les contacts dans le connecteur Easy-Lock. Ceci pour protéger les contacts contre l'humidité. Il se peut que du gel sorte également du connecteur Easy-Lock. Après l'installation, lavez-vous les mains à l'eau et au savon (et/ou avant un repas) et évitez tout contact des yeux avec le gel.

Étape 4
Connectez le câble d'alimentation à l'armature en raccordant le mini-connecteur. (fig. 4)

Si la lampe ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que le connecteur Easy-Lock est correctement raccordé au câble principal. Vérifiez aussi la connexion du mini connecteur. Répétez les étapes 3, 4 et 5. Vérifiez si les contacts du connecteur Easy-Lock n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre distributeur.

Conseils généraux d'entretien
Il est conseillé de nettoyer l'armature au moins une fois par an à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude.

ES

Contenido
1x HYVE 22 12 V / 0,25 W
Dimensiones Ø 22 mm / 0,9 pulgadas
Altura de empotrado 50 mm / 1,96 pulgadas
1x Easy-Lock

Material
Policarbonato resistente a impactos, inyectado con resina bicomponente

Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.
Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.

Uso
Iluminación integrada, indicada para acentuar un camino, entrada, terraza, borde de un estanque, etc.

Fuente de iluminación
Esta armadura está equipada con una fuente de iluminación LED de alta calidad. Esta fuente de iluminación se caracteriza por una larga vida útil y un alto rendimiento lumínico. En cambio, el consumo de energía y la producción de calor son extremadamente bajos.

⚠
¡Importante!
El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240 V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12 V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

Disfrute de la iluminación en su jardín.

ES

Instalación de la armadura a 12 V
Gracias a que la fuente de iluminación ya viene instalada, la armadura está lista para su uso inmediato y no es necesario colocar primero la fuente de iluminación.
La armadura puede montarse en tipos de pavimentos, como hormigón o piedra natural, o construcciones de madera, como enjaretados o vallas, bordes de estanques, etc.

Consejo general de instalación
Al instalar el producto, le recomendamos tenga en cuenta que se debe poder acceder a todos los componentes para su sustitución.

Paso 1
Para su instalación sobre madera, deberá usar el serrucho/taladro apropiado para serrar/perforar orificios de un diámetro de 22 mm / 0,87 pulgadas. Si trabaja en piedra, utilice una taladradora con broca de diamante (Ø 22,4 mm / 0,88 pulgadas). Estos los puede adquirir en el establecimiento de su distribuidor. Antes de proceder al montaje, taladre los agujeros en los lugares deseados. (Fig. 1)

Paso 2
Introduzca el conector de la estructura a través del orificio y encaje cuidadosamente la estructura en la ranura. Para ello, utilice un martillo de plástico limpio. (Fig. 2)

Paso 3
Conecte el conector Easy-Lock al cable de alimentación. (Fig. 3)
a. Apriete la canaleta sobre el cable principal.
b. Coloque la canaleta (con el cable por debajo) en el conector Easy-Lock.
c. Después, enrosque el tapón de rosca en el conector Easy-Lock. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. Al apretar el tapón se extiende un poco de gel sobre los contactos en el conector Easy-Lock. Esto sirve para proteger los contactos contra la humedad. Posiblemente salga un poco de gel del conector Easy-Lock: en ese caso, lávese las manos con agua y jabón después de la instalación (y/o antes de cada comida) y evite el contacto del gel con los ojos.

Paso 4
Efectúe la conexión entre el cable de alimentación y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 4)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector Easy-Lock está conectado correctamente al cable de alimentación. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 3, 4 y 5. Compruebe a este respecto si los contactos del conector Easy-Lock no se han doblado al conectar la armadura al cable de alimentación. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Recomendación general de mantenimiento
Le recomendamos limpiar la armadura, al menos una vez al año, con un paño limpio y agua caliente.

in-lite®

www.in-lite.com

0815